

li179

Linguistic Insights

Studies in Language and Communication

Ana Díaz-Negrillo &

Francisco Javier Díaz-Pérez (eds)

Specialisation and Variation in Language Corpora

Peter Lang

Contents

Acknowledgements	vii
------------------------	-----

ANA DÍAZ-NEGRILLO / FRANCISCO JAVIER DÍAZ-PÉREZ	
Trends in corpus specialisation	1

Section 1: Corpus data treatment

ALEXANDROS TANTOS / DESPINA PAPADOPOULOU	
Stand-off annotation in learner corpora: compiling the Greek Learner Corpus (GLC)	15

SOPHIE HERMENT / ANNE TORTEL / BRIGITTE BIGI / DANIEL HIRST / ANASTASSIA LOUKINA	
AixOx, a multi-layered learners' corpus: automatic annotation	41

EKATERINA LAPSHINOVA-KOLTUNSKI / KERSTIN KUNZ	
Conjunctive relations across languages, registers and modes: semi-automatic extraction and annotation	77

JUAN ANTONIO PRIETO VELASCO	
Corpus strategies for multimodal text analysis in knowledge-based terminological base	105

Section 2: Corpus-based linguistic analysis

GOTZON AURREKOETXEA / IÑAKI GAMINDE / LEIRE GANDARIAS / AITOR IGLESIAS	
Prosodic variation in the Basque language: intonational areas	137

LAIA CUTILLAS ALBERICH / LILIANA TOLCHINSKY / ELISA ROSADO / JOAN PERERA Developmental indicators of genre and modality for a Catalan L1 corpus	161
ÁGNES KUNA Strategies of persuasion in a 16th century Hungarian remedy book ...	189

Section 3: Further emerging specialised corpora

MARÍA MAGDALENA VILA BARBOSA Corpus design and exploitation for translation purposes: ENEUPECOR a French-Spanish bilingual corpus on neuromuscular paediatrics	219
ULI HELD / KARIN MAKSYMSKI ‘Understanding Science’ – A German popular science corpus	259
MANUEL PADILLA-MOYANO Le Dauphin project: a micro-corpus of correspondence in Lapurdisian Basque of 1757	291
ATTILA MÁRTONFI An author dictionary on Attila József’s oeuvre	317
Notes on Contributors	335
Index	343